

Garantie / warranty / Гарантийный

					
	10-13"	14-16"	17-19"	20-22"	
Bar	Füllzeit (Richtwert) / filling time (approx.) / скорость заполнения (ориентир.)				
3,2	06:00min	10:00min	10:00min	18:00min	
3,0	05:30min	09:30min	09:00min	17:00min	
2,8	05:00min	08:30min	08:30min	15:30min	
2,6	05:00min	08:00min	08:00min	14:30min	
2,4	04:30min	07:30min	07:30min	13:30min	
2,2	04:00min	07:00min	07:00min	12:00min	
2,0	03:30min	06:00min	06:00min	11:00min	
ref. tire dimen- sions	165/70/R10" 155/80/R12" 175/70/R13"	195/60/R14" 195/65/R15" 205/55/R16"	225/45/R17" 225/40/R18" 235/35/R19"	255/50/R20" 295/35/R21" 265/40/R22"	

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /
дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....



AeroPressor 3 in 1

Kompressor 12V
Compressor 12V
Компрессор 12В

Art. 219000



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Руководство по эксплуатации

alca germany automotive gmbh Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel:+49 (0) 33678 687-0 info@alca-germany.com

alca-germany.com

Bitte aufmerksam Lesen!

Beachten Sie stets die folgenden Bedienungshinweise und heben Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann sowohl zu Verletzungen als auch zu Schäden führen.

Die seitlichen Umschalter

OFF - Kompressor ist ausgeschaltet
ON - Kompressor ist eingeschaltet

Light - Licht ist eingeschaltet

OFF - Licht ist ausgeschaltet

FLASH - Blinklicht ist eingeschaltet

1. Der Kompressor wurde nicht für den Dauerbetrieb entwickelt. (max. 15 Min.)
2. Bei Benutzung über eine längere Zeit kann es zu Überhitzung und Schäden kommen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen es mindestens 30 Minuten abkühlen.

3. Verwenden Sie eine 12V Stromquelle mit 15 Ampere oder mehr, um sicher zu gehen, dass der Kompressor nicht beschädigt wird.
4. Das Gerät ist nicht zum Aufpumpen für Reifen mit hohem Druck geeignet. (z.B. LKW-Reifen.)

Das Aufpumpen von Reifen

1. Platzieren Sie das Verbindungsstück auf das Ventil (Abb. 1) und drücken es nach unten. Schließen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken (Abb. 2).
2. Stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder. (Abb. 3). Danach stellen Sie den Schalter ON/OFF in die „ON“ Position.
3. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, stellen Sie den Schalter ON/OFF auf OFF. Entfernen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.

(Abb. 2). Und ziehen Sie das Verbindungsstück ab.



Bild 1

Bild 2

Bild 3

Das Aufpumpen von aufblasbaren Spielgeräten

1. Wählen Sie den passenden Adapter und stecken Sie ihn in das Verbindungsstück. (Abb. 4)
2. Prüfen Sie den entsprechenden Druck anhand nachstehender Liste. Die Liste ist nur eine Richtlinie. Für genaue Druckbestimmung benutzen Sie die Hinweise des Herstellers des aufzupumpenden Geräts.
3. Stecken Sie den Adapter in das Spielgerät (Abb. 5). Schließen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken.
4. Betätigen Sie den Schalter.
5. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, ausschalten und den Stecker aus dem Zigarettenanzünder entfernen.

6. Entfernen Sie den Adapter vom aufzupumpenden Gerät und den Adapter aus dem Verbindungsstück.

Bild 4



1. Adapter zum Aufpumpen
2. Sportball Adapter
3. Adapter für Fahrräder

geöffnet
geschlossen



Bild 5

Empfohlener Druck

Vermeiden Sie zu starkes Aufpumpen. **ÜBERSTEIGEN SIE NIE DEN EMPFOHLENE DRUCK.** Das aufzupumpende Gerät kann platzen und Verletzungen verursachen.

Störungen

Der Kompressor startet nicht/pumpt nicht auf.

1. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Steckers im Zigarettenanzünder.
2. Überprüfen Sie die zuständige Sicherung im Fahrzeug. Sie sollte mindestens 15 Ampere haben.

Der Kompressor arbeitet ohne zu pumpen

1. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungsstück eng am Ventil sitzt.
2. Überprüfen Sie den Artikel auf undichte Stellen.
3. Überprüfen Sie Schlauch und Anschlussstück auf Bruch oder Undichtigkeiten.

Der Kompressor arbeitet nur langsam

1. Überhitzung durch erhöhte Belastung. Ausschalten (OFF) und 30 Minuten abkühlen lassen.
2. Zu geringe Spannung. Prüfen Sie den Ladestand der Fahrzeugbatterie.

Achtung!

1. Pumpen Sie die Gegenstände nicht zu stark auf. Die meisten Fahrzeugreifen werden mit einem Druck von 1,7-2,8 bar aufgepumpt, in Abhängigkeit des Reifentyps. Einige Reifen benötigen einen Druck von über 2,8 bar.
2. Von Kindern fernhalten!
3. Kompressor nicht unbeobachtet lassen!

4. Kompressor nicht während der Fahrt oder bei laufenden Motor benutzen.

Wartung und Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese in der Regel den Kunststoff angreifen und beschädigen können. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. nur trockene, saubere Tücher. Bei Entsorgung des Kompressors beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften.

Technische Daten:

Nennspannung:	12V
Nennaufnahme:	ca. 144W
Nennstrom:	12A
Gewicht:	ca. 1,5kg
Kabellänge:	ca. 3m
Luftschlauch:	ca. 0,5m
Max. Druck:	300PSI/21bar
Luftvolumen:	12L/min

Hiermit erklärt alca germany automotive GmbH, dass sich der Kompressor 219000 in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

Nur für EU-Länder

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

	Bar	Psi
Autoreifen	1,7-2,8	24-40
Fahrradreifen	2,4-4,0	35-60
Fußball	0,9	13
Basketball	0,6	9
Traktorreifen	1,5	22
Boot (2 Pers.)	fest	
Matratze	fest	

Achtung!
Aufblasbare Materialien nicht zu stark aufpumpen.

- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Read Carefully!

Read the following instructions carefully and keep the manual for further usage. Unless direction are followed, physical injury or property damage may result.

The side Switches

OFF - Compressor is off
ON - Compressor is on

Light - Light is on
OFF - Light is off
FLASH - flash light is on

1. Compressor did not developed for continuous operation (max 15 min.).
2. This compressor is designed for occasional use only. (Max. 15 minutes) Operation over an extended period of time will overheat the unit and damage the compressor. When this occurs stop, the unit immediately and let it cool down for approximately 30 min. before resuming operation.
3. You may use 12 volt battery charger to power this compressor, but it must

be rated at 15 amps or more to avoid damage to the compressor.
4. Do not use air inflator on high pressure tyres such as those used on large trucks.

To inflate tyres

1. Place connector on input valve stem (Fig. 1) and push down. Close thumb latch connector (Fig. 2). Caution! Make sure the connector always touches the core of tyre valve stem.
2. Connect the plug with cigarette lighter. Then set compressor ON/OFF switch to „ON“ position.
3. When proper pressure is reached, set ON/OFF switch to „OFF“ position, unplug the plug and remove connector.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

For inflatables

1. Select the suitable adapter and insert it into the connector (Fig. 3).
2. Check our typical inflation pressure chart. This chart

is for reference only and you should consult your owner's manual for a more exact pressure rating.

3. Insert adapter into article to be inflated (Fig. 4)
4. Connect plug to cigarette lighter. Turn on switch.
5. When proper pressure is reached, turn off switch, and unplug the plug.
6. Remove adapter from inflated article and remove adapter from connector.

Fig. 4

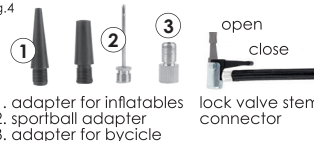


Fig. 5



Typical inflation pressure

Avoid overinflating. NEVER EXCEED RECOMMENDED PRESSURE. The item being inflated may burst and cause serious injury.

Caution! Please consult your owner's manual for a more exact pressure rating. Soff

inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not over-inflate.

Trouble shooting

Compressor does not start/ blows fuses

1. Check the right connection of the plug in cigarette lighter.
2. Check vehicle lighter fuse. Should be 15 amps minimum.

Compressor runs but doesn't inflate

1. Be sure the connector always touches the core of the valve stem.
2. Check article for leaks.
3. Check hose for breaks and leaks at fittings.

Compressor runs slowly

1. Overheated from excessive use. Shut it off and let it cool for 30 minutes.
2. Voltage too low. Check condition of battery.

Caution!

1. Do not over inflate items beyond their needs. Most car tyres will inflate properly between 24-40 PSI depen-

ENGLISH

- ding on tyre the tyre. Some tyres require pressure in excess of more than 40 PSI.
2. Keep out of reach of children.
 3. Do not leave unattended.
 4. Do not use while driving or running engine.

Maintenance

To remove dirt, dust, oil or fat use only dry and clean towels. Do not use a sharp cleansing agent or solvent for cleaning the plastic parts. These could attack the plastics and provoke damages. For waste disposal of the device take into account the legal regulations.

Technical data:

Volt: 12V
Watt: 144W
Ampere: 12A
Weight: ca 1,5kg
Cable length: ca 3m
Air hose: ca. 0,50m
Max. pressure: 300PSI/21bar
Air flow: 12L/min
Declaration of Conformity
Herewith alca germany auto-motive GmbH declares that the compressor 219000 is in line with the EC-Directives on Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU.

Applicable for EU Countries

From when the European Directive 2002/96/EU was implemented into national legislations, the following applies: Electric and electronic devices must not be recycled with household waste. Upon completion of their service, the law commits to hand them over on specially organized collecting stations or in shops. (Laws of individual federal states rule the details.) Indicative of that regulation is the emblem on the product, on its user manual or the package. By recycling, reuse or an alternative usage type for old devices you contribute to the environment protection.

- Technical specifications and errors are subject to change without notice.

	Bar	Psi
car tire	1,7-2,8	24-40
bycicle tire	2,4-4,0	35-60
football	0,9	13
basketball	0,6	9
lawn tractor tire	1,5	22
Boat (2 man)	solid	
Mettress	solid	

CAUTION!
Soft inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not to over-inflate.

РУССКИЙ

Внимательно прочитайте!

Не соблюдение предосторожности может привести к получению травмы или материальному ущербу. Используя компрессор, никогда не оставляйте его без присмотра.

Боковой переключатель

OFF - компрессор
выключился
ON - компрессор
включился

Light - свет включился
OFF - свет выключился
FLASH - мигающий свет
включился

1. Этот компрессор разработан не для непрерывной эксплуатации. (макс.15 минут)
2. Использование дольше рекомендуемого времени может привести к перегреванию и поломке компрессора
Медленная работа компрессора или нагрев отдельных деталей

указывают на перегрев изделия. Если такое происходит, то выключите прибор и дайте ему охладиться как минимум 30 минут перед дальнейшим использованием.

3. Вы можете использовать только 12-вольтную батарею для этого компрессора, но сила тока должна быть 15 ампер и больше, чтобы избежать поломку компрессора.
4. Не используйте изделия для накачивания шин, нуждающихся в высоком давлении. (Например, шины для больших грузовиков) .

Накачивание шин

1. Поместите коннектор штока клапана и надавите (схема 1). Закройте защёлку коннектора (схема 2). Внимание: всегда проверяйте, чтобы коннектор был присоединён к штоку клапана.

- Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя. Затем переведите кнопку вкл./выкл. на позицию включения.
- Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, выньте штепсель из гнезда прикуривателя для сигарет. Выньте также коннектор.



схема 1 схема 2 схема 3

Для надувания.

- Выберите подходящий адаптер и присоедините на коннектор (схема 4). Закройте защёлку.
- Просмотрите нашу таблицу (типичное давление для надувания). Эта таблица приведена только для справки, Вы должны посмотреть Ваш собственный справочник или же справочник производителя Вашего изделия для точного выяснения нормы давления.
- Вставьте адаптер в предмет, который Вы

- собираетесь надуть (схема 5).
- Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя. Включите прибор.
- Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, отсоедините шнур.
- Снимите адаптер с надутого предмета и потом с коннектора.

схема 4



- Адаптеры для накачивания Клапан
- Адаптер для спортивного подключения мяча
- адаптеры для велосипедов

схема 5



Рекомендуемое давление для накачивания. Избегайте чрезмерного надувания, НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ДАВЛЕНИЕ. При превышении допустимого давления надуваемый предмет может лопнуть и вызвать травмы. Внимание! Для точного выяснения

нормы давления смотрите справочник изготовителя вашего изделия. Для более точного определения давления используйте инструкции производителя надувных изделий. Не накачивайте надувные изделия чрезмерно.

Устранение

неисправностей:

Компрессор не работает.

- Проверьте правильность включения штепселя в гнездо прикуривателя.
- Проверьте на исправность предохранитель, который отвечает за работу прикуривателя. Предохранитель должен быть как минимум 15 Ампер.

Компрессор работает, но не накачивает.

- Проверьте, как закреплён коннектор на вентиле.
- Проверьте изделие на наличие утечек воздуха.
- Проверьте целостность шланга и отсутствие утечки воздуха на месте соединений.

Компрессор медленно работает.

- Перегрев по причине длительной работы. Выключите и дайте остыть, как минимум 30 минут.
- Слишком маленькое напряжение. Проверьте зарядное устройство автомобиля.

Внимание!

- Не накачивайте предметы сверх меры. Большинство автомобильных шин имеют давление от 1,7-2,8 бар, в зависимости от типа шины. Некоторые шины нуждаются в давлении больше чем 2,8 бар.
- Держите компрессор в недоступном для детей месте!
- Не оставляйте компрессор без присмотра!
- Не используйте компрессор во время движения автомобиля или при работающем двигателе автомобиля.

Уход за Компрессором.
Не используйте для чистки сильнодействующие средства - растворители, которые могут повредить или даже расплавить пластиковые поверхности. Для удаления пыли, остатков жиров и масел используйте только сухие, чистые полотенца.

Для тепловентилятора действуют общие предусмотренные нормы и стандарты по использованию и утилизации технических приборов. Соблюдайте соответствующие законы в стране использования.

Технические данные:

В ольт: 12В
Ватт около 144Вт
Ампер 12А
В ес: около 1,5кг
Длинна кабеля: около 3м
Длина шланга: около 0,5м
бар/PSI: 300 АС / 21 бар
Объем воздуха: 12 л/мин

Сертификат соответствия Sim alca germany automotive gmbh заявляет, что компрессор 219000 находится в полном соответствии с Директивами ЕЭС об нитной совместимости 2014/30/EU.

Применительно стран ЕС

С момента имплементации европейской Директивы 2002/96/EU в национальные законодательства меет силу следующее: Электрические и электронные приборы запрещено утилизировать с бытовым мусором.

По окончании их срока службы закон обязывает потребителя их сдавать на специально оборудованных приёмных пунктах или в магазин. (Детали регламентированы законами конгр-етных земель.) На это предписание указывает условный значок на продукте, на инструкции по эксплуатации или упаковке. С повторным использованием,

утилизацией отходов или иным видом применения старых приборов вы вносите вклад в защиту окружающей среды.

	Bar	Psi
Автомобильные шины	1,7-2,8	24-40
Велосипедные шины	2,4-4,0	35-60
Футбольный мяч	0,9	13
Баскетбольный мяч	0,6	9
Шины газонокосилки	1,5	22
Лодка (двухместная)	крепко	
Матрас	крепко	

Внимание! У мяпикк изделий нет существующих норм давления. Вы должны быть очень осторожны, чтобыне надуть сильнее, чем надо.

- Технические изменения и недостатки исправляются без уведомления.

Notizen / Notes / примечания

[illegible]

Garantie / warranty / Гарантийный

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses alca-Qualitätserzeugnisses. Alle alca-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this alca-quality product. All alca-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non-compliance of the instruction manual.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара alca. Вся продукция alca разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находится под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

